

#### Category 4 – East and West Cultural Exchange and Missionaries

书名：《儒家文化与美国基督新教文化》

作者：董小川

出版社和出版年月：商务印书馆 1999 年 10 月版

页数：333 页

字数：201 千字

印数：3000 册

**内容提要：**本书为国家 211 工程重点项目、“中外文明比较研究系列丛书”之一。本书作者在“序言”中写道：中国文化是以儒家为主流的文化。儒家文化源远流长、博大精深，它是东方文化的象征；美国文化是以基督新教为精神底蕴的文化。美国基督新教文化体用结合、包罗万象，它是西方文化的代表。文化问题研究的目的是为民族和人类文明发展的未来铺陈道路，而不是刻意追求何者为尊何者为卑。既然如此，在东西方文化比较研究的大框架之中，某些具体的差异与同一、个性与共性的认知就显得十分重要。然而，在文化界风云变幻、比较研究异军兴起的境况下，儒家文化与美国基督新教文化的比较研究似乎还是一块处女地，要梳理和省察文化就不可遗漏这两个文化之间的探究和对比。

在学术领域中，文化的涵盖面可谓至大。要把文化研究一蹴而就就是不可能的，儒家文化与美国基督新教文化的对比研究也是一样。我们之所以把自己的研究主要限定在宗教、伦理和政治这样三个层面，首先是因为宗教、伦理和政治是文化的核心，同时，儒家文化和美国基督新教文化也都具有宗教的特征和功能，都以伦理道德的形式成为统一民族道德观和国家意识形态，并且都是为国家政治服务的。在儒家文化和美国基督新教文化中，宗教、伦理和政治交织在一起并相互制约：宗教是伦理的载体，伦理是政治的支柱，政治是宗教的卫士。鉴于考虑到任何文化都与传统不可分割，儒家文化和美国基督新教文化都是传统文化的结晶，两个文化又都曾经经历危机并继续面临危机，我们把传统篇和危机篇作为本书的首尾，以求使问题阐述得脉络清晰且具有现实意义。

本书共计 5 章：第 1 章为传统篇，其内容有传统的认识、儒家思想与传统文化、儒家文化与美国基督新教文化传统继承之比较；第 2 章为宗教篇，其内容有宗教概念、宗教类别、宗教作用、儒家文化的宗教性、美国基督新教的特点、美国公民宗教、儒教与美国基督新教之比较；第 3 章为伦理篇，其内容有伦理的内涵与外延、儒家伦理、美国基督新教伦理、儒家伦理与美国基督新教伦理之比较；第 4 章为政治篇，其内容有政治论辨、作为政治的儒家文化、儒家政治与美国基督新教政治之比较；第 5 章为危机篇，其内容有儒家文化危机、美国基督新教文化危机、两种文化的对话、危机的危机。

The Confucian Culture and the American Protestant Culture 儒家文化與美國基督  
新教文化

Author: Dong Xiaochuan

Publisher and Date of Publication: The Commercial Press, Oct 1999

Pages: 333

Words: 201000

No. of Prints: 3000

Summary:

This book is under the National Project No. 211, and belongs to the “Comparative Studies in Chinese and Foreign Civilisations Series”. The Author writes in the Preface that the Chinese culture is a culture based on Confucianism. The Confucian culture has a long tradition and is very wide-ranging, it is the symbol of Eastern culture; the American Culture is a culture based on Protestantism as its spirit. The American Protestant culture encompasses everything and is the representative of the Western culture. The aim of studying cultural problems is to make way for the future of the development of human civilisation, and not to try one’s best in determining which is better. Therefore, the cognition of certain differences and identities, particularities and universalities are very important in the great framework of comparative studies of the Eastern and Western cultures. However, comparative studies are new approaches to cultural studies, and the comparative study of the Confucian culture and the American Protestant culture is still left untouched; one could not leave out an investigation and contrast between these two cultures in one’s attempt to elucidate culture and reflect upon it. In academic fields, the scope of culture is widest. It is impossible to finish cultural studies in one step, the same applies to the contrastive studies of the Confucian culture and American Protestant culture. The reasons why we limit our researches mainly in religion, ethics and politics, are because religion, ethics and politics are the core of culture, and because both the Confucian culture and the American Protestant culture possess religious characters and functions, becoming a unifying racial morality and national ideology in the form of ethic and morality; both cultures serve the national politics. In the Confucian culture and the American Protestant culture, religion, ethics and politics are intertwined and mutually conditioning: religion is the vessel of ethics, ethics are the pillars of politics, and politics are the guardians of religion. Since no culture can be separated from its tradition, both the Confucian culture and the American Protestant culture are the crystallisation of traditional cultures, both of them have experienced, and are experiencing, crises. In this book, the chapter on Tradition is placed first, and that on Crises are place last, so that the elucidation of the problem could be achieved with greater clarity and with more realistic significance.

This book comprises 5 chapters. Chap 1 is about Tradition (The Understanding of Tradition, Confucian Thoughts and Traditional Cultures, A Comparison of the Confucian Culture and the Heritage of the American Culture). Chap 2 is about Religion (The Concept of Religion, Types of Religion, The Religiosity of the Confucian Culture, Characteristics of American Protestantism, American Civic Religion, A Comparison of Confucianism and American Protestantism). Chap 3 is about the Ethics (The Intentional and Extensional Content of Ethics, The Confucian Ethic, The American

Protestant Ethic, A Comparison of the Confucian Ethic and the American Protestant Ethic). Chap 4 is about Politics (Political Debates, The Confucian Culture as Politics, A Comparison of Confucian Politics and American Protestant Politics). Chap 5 is about Crises (Cultural Crises in the Confucian Culture, Cultural Crises in American Protestantism, Dialogues between the Two Cultures, The Crisis of Crises).